

Fundación Charles Darwin

Las fotos de Raymond Lévêque



Fundación
Charles Darwin
Fundación
Charles Darwin

Fundación Charles Darwin

Las fotos de Raymond Lévêque



Fundación Charles Darwin

Las fotos de Raymond Lévêque / Fundación Charles Darwin ; fotografías de Raymond Lévêque ; textos y edición por Edgardo Civallero .-- Santa Cruz, Galápagos : Fundación Charles Darwin, 2023.

il. b/n. ; 327 páginas ; 30 x 21 cm.

Memorias de la FCD : 21

ISBN: Pendiente

Serie "Memorias de la FCD" n° 21

© Fundación Charles Darwin

© de esta edición: Fundación Charles Darwin, 2023

Edición y diseño: Edgardo Civallero

Esta publicación tiene el número de contribución 2605 correspondiente a la Fundación Charles Darwin para las Islas Galápagos.

Fundación Charles Darwin para las Islas Galápagos
Santa Cruz, Islas Galápagos, Ecuador

Fundación Charles Darwin

Las fotos de Raymond Lévêque

Fotografías de Raymond Lévêque
Textos y edición por Edgardo Civallero

Serie "Memorias de la FCD" n° 21

Fundación Charles Darwin
Biblioteca, Archivo y Museo
Puerto Ayora - Santa Cruz
Islas Galápagos - Ecuador - 2023

El autor

Los inicios

Raymond Lévêque nació el 21 de enero de 1932 en Ginebra, Suiza.

Interesado desde pequeño en la naturaleza en general y en las aves en particular, completó sus estudios de biología en la propia Ginebra y en 1955, a sus 23 años, realizó dos pasantías de varios meses en la estación de investigación biológica Domaine de la Tour du Valat, en la comuna de Arlès, al sur de Francia.

Fundada por el ornitólogo suizo Luc Hoffmann en 1954, la estación se ubica en la Camarga (*Camargue*) y en las vecindades de las marismas de Vigueirat, dos regiones naturales de la Provenza francesa caracterizadas por sus humedales.

En 1958, Lévêque aparece en el informe anual de la fundación Tour du Valat como pasante (*stagiaire*), y en 1959 lo hace como investigador (*chercheur*). Además de trabajar en su tesis doctoral sobre la avoceta, se dedicó a estudiar las gaviotas y las aves limícolas de las marismas, y

desarrolló un programa para monitorear algunas de esas especies.

A finales de 1959 fue contactado por la UNESCO: la organización estaba buscando un científico soltero, ciudadano de un país neutral, para hacerse cargo de la estación biológica de la Fundación Charles Darwin en las islas Galápagos.

El trabajo incluía construirla.

Investigación en el fin del mundo

La idea de una estación científica en las Galápagos surgió a partir de un viaje del etólogo austriaco Irenäus Eibl-Eibesfeldt al archipiélago en 1953-1954. Tras constatar los riesgos a los cuales estaba sometida la particular biodiversidad isleña, hizo llegar un memorándum a la Union for the Protection of Nature (hoy UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza) y, con ello, reactivó viejas ideas sobre la protección de ese ecosistema único.

Un grupo de científicos de Europa y los EE.UU. se organizó entonces en torno a esa inquietud y, además de mantener conversaciones con el Gobierno ecuatoriano para lograr una protección completa del territorio insular, consiguió que la UNESCO se interesara en la idea de la estación. La organización internacional puso en marcha, en 1957, un viaje de evaluación liderado por el propio Eibl-Eibesfeldt, y que incluyó un equipo de la célebre revista estadounidense *Life*. Los resultados obtenidos durante esa expedición desembocaron en la proclamación de las islas como Parque Nacional ecuatoriano y en la creación de la Fundación Charles Darwin (FCD) en Bruselas, ambos en 1959.

Esos resultados recomendaban también el establecimiento de una estación de investigación permanente en las Galápagos.

El informe de la expedición de la UNESCO señaló que la mejor ubicación para una potencial estación biológica era Tortuga Bay, cerca de la localidad de Puerto Ayora, en el sur de isla Santa Cruz. Con esa información en mente, la UNESCO convocó a Lévêque, el cual se dirigió a París, a

finales de 1959, para firmar un contrato por un periodo de seis meses. En el documento se comprometía a levantar la estación —aunque no tuviera noción alguna de arquitectura, ni experiencia en construcción— y, a la vez, a avanzar en proyectos de monitoreo de las amenazadas especies locales.

En París, Lévêque conoció al ornitólogo francés Jean Dorst, por entonces Secretario General de la FCD, con quien mantuvo más tarde una correspondencia nutrida — dentro de lo que las distancias y los pobres servicios postales galapagueños permitieron. Tras su escala en París, el suizo se dirigió a Reino Unido y contactó a los ornitólogos británicos Peter Scott y David Lack, los cuales ya habían trabajado en las Encantadas.

Los consejos de ambos científicos fueron de tremenda utilidad para el suizo, especialmente si se considera que Lévêque jamás había salido de Europa, y que las islas Galápagos, en aquel momento, seguían siendo "el fin del mundo", como lo habían sido para el estadounidense William Beebe (autor del inspirador libro *Galapagos: World's End*) en 1925. Un fin del mundo sin teléfonos, con

pobres transportes, comunicaciones y hospitales, y con escasísimos recursos locales.

En tierras ecuatorianas

Lévêque partió rumbo a Ecuador a principios de enero de 1960 y, una vez en la nación andina, pasó algunas semanas en Quito y sus alrededores, intentando entender el país y sus mecanismos y, al mismo tiempo, aprender algo de español.

A finales de febrero de 1960, Lévêque viajó a las Galápagos a bordo del *Tarqui*, un barco militar ecuatoriano, acompañado por Gonzalo Herrera, asistente de Gustavo Orces, zoólogo de la Universidad Central del Ecuador. Se asentó en una incipiente Puerto Ayora, y al poco tiempo ya estaba recorriendo las islas a bordo del *Cristobal Carrier*, la embarcación que por aquel entonces realizaba los primeros cruceros galapagueños. O, al menos, eso apunta el colono noruego Jacob Lundh en su libro de memorias. Esos hechos vienen confirmados por uno de los tempranos artículos de Lévêque, en donde el autor indica que recorrió las islas

extensamente y que realizó el viaje al continente en barco, ida y vuelta, en siete ocasiones.

Confirmando sus viajes isleños, se sabe —gracias a una nota del botánico sueco Uno H. Eliasson— que, a inicios de junio de 1960, Lévêque estaba en el sur de isla Isabela, con Jacob Lundh. Allí fue donde probablemente recogió unos debatidos ejemplares de herbario de *Scalesia belleri*— los únicos citados para esa isla.

En sus memorias, Lundh enfatiza que el suizo no sabía nada ni sobre la región ni sobre construcción, pero que "tuvo la sensatez de preguntar por ahí y de recopilar todo tipo de información que pudiera ser útil".

Primeros pasos

En Puerto Ayora, Lévêque se quedó en una casa sobre la playa, perteneciente a un guía local, Miguel Castro, quien con los años se convertiría en una de las piezas clave de las políticas de conservación de la Fundación Charles Darwin.

Castro llevaba un tiempo acompañando a científicos extranjeros en sus travesías por las islas. Había sido contactado por adelantado por Jean Dorst para que se ocupara de Lévêque, y terminó convirtiéndose en una ayuda imprescindible para el recién llegado. Además de proporcionarle un techo y un plato de comida —preparada por la propia esposa de Castro, hija de migrantes suizos—, puso a su disposición su barca, la *Odín*, adquirida a unos colonos noruegos.

A bordo de la *Odín*, Lévêque y Castro evaluaron Tortuga Bay —en concreto, Playa Mansa— como la potencial ubicación para una estación biológica. Había sido recomendada por expertos, pero Lévêque pronto se dio cuenta de que era una opción imposible: la entrada por mar era complicada, debido a los arrecifes que tapizan la boca de la bahía, y el camino por tierra todavía no había sido construido por las autoridades locales, por falta de fondos.

Fue el colono estadounidense Forrest Nelson, que estaba levantando un hotel en la zona oriental de Puerto Ayora,

quien sugirió a Lévêque que considerara los terrenos más al este de los suyos como una posible ubicación. Esas tierras habían sido reclamadas una década antes por la familia Lundh, pero sus miembros no tuvieron problema en cederlas a la FCD para que en ellas se edificara lo que en la actualidad es la Estación Científica Charles Darwin (ECChD).

Fue entonces cuando comenzó la odisea.

Inicios difíciles

En un texto tardío, Hendrick Hoeck, en su momento director de la ECChD, señala que la decisión de Lévêque de construir la estación biológica en donde lo hizo, en lugar de hacerlo, por ejemplo, en Puerto Baquerizo Moreno (isla San Cristóbal), sede de la administración insular, hizo que Puerto Ayora se desarrollase y terminase convirtiéndose en el espacio urbano que es hoy. Pues la Estación atrajo visitantes — de hecho, el propio Lundh señala en sus memorias que él mismo solía llevar turistas, incluso cuando el espacio aún estaba en obras bajo la dirección de Lévêque. Más tarde, los corrales de tortugas

y las actividades de divulgación desarrolladas por la FCD terminarían consolidando el lugar como un destino para visitantes internacionales, y fortaleciendo las estructuras de la vecina Puerto Ayora.

De acuerdo con Roger Perry, otro de sus sucesores en la dirección de la ECChD, Lévêque no tenía más que "instrucciones para construir una estación, la bendición del gobierno ecuatoriano, una subvención de la UNESCO y una cuenta bancaria en Guayaquil". Las comunicaciones con el continente y con Europa, en donde estaban sus superiores, era difícil o imposible, no había un desembarcadero, y los materiales de construcción en las islas eran escasos, como lo eran los barcos de carga...

Observando a su alrededor, Lévêque se percató de que las construcciones locales en aquel momento eran, sobre todo, de "pino de Baltra": madera rescatada de las barracas de la base militar estadounidense de isla Baltra o Seymour Sur, desmontada en 1945. Sin embargo, la madera se descomponía rápidamente en aquel clima. La piedra volcánica, otro de los recursos locales abundantes,

era mucho más duradera, pero sumamente difícil de trabajar. A sugerencia del suizo Rene Champiot, enviado en aquellos días desde Riobamba por la United Nations Andean Mission, y que tenía experiencia construyendo en los trópicos, la mejor opción era el cemento — un material ya empleado en Galápagos, al menos desde 1946, para elaborar ladrillos localmente.

Junto a Champiot, Lévêque contrató un equipo de albañiles en Guayaquil por un periodo de seis meses, diseñó unos planos elementales y comenzó la construcción de un embarcadero, un galpón y un edificio que sirviese como laboratorio. Este último estaba acompañado por dos tanques circulares que almacenaban el agua de lluvia recogida en los tejados.

El galpón terminaría convirtiéndose en la actual Sala de Exhibiciones de la ECChD, mientras que el edificio de laboratorios (que alojó también la primera biblioteca) es en la actualidad la sede de las áreas de Comunicaciones e IT de la FCD. Sobre este último espacio, Lévêque no quedó demasiado conforme: el emplazamiento del

edificio no tuvo en consideración los vientos (y las lluvias) dominantes.

Completando tareas

El proceso de construcción de la estación biológica fue una pesadilla desde el principio: el cemento y la madera llegaban desde Puerto Ayora y la arena, desde la Playa de los Alemanes, más al oeste. Todo ello, en un barco que pronto desistió de la tarea y fue sustituido por la frágil canoa de un pescador local. El equipo de trabajo de Champiot, junto a su líder, desapareció tras cumplir los seis meses de su contrato, dejando las labores a medio hacer, y la potencial colaboración con Forrest Nelson terminó en conflicto (aunque sobre el tema haya versiones encontradas).

Por aquella época llegaron a Santa Cruz dos belgas, Edgar Pots y Louis Fievet, con la intención de cultivar café. Ambos habían tenido experiencia en el Congo belga, de modo que Lévêque los contrató para que le ayudaran a terminar los edificios planificados. Pots se quedaría en la

estación como *station manager*, antes de abandonar las islas con su familia rumbo al continente y ser reemplazado por el colono alemán Rolf-Dieter Sievers.

El resultado final de todo el trabajo de construcción fue un espacio pequeño y sencillo, que contaba con una rampa de desembarco, dos edificios, dos tanques de agua, y los caminos que conectaban todo el lugar, junto a una estrecha carretera que llevaba al vecino núcleo urbano de Puerto Ayora.

Lévêque se enfrentó a numerosos desafíos: la toma de decisiones rápidas y en solitario, la excesiva presión, las condiciones adversas, y la imposibilidad de consultar con sus superiores en París. Durante los dos años que vivió en Galápagos tuvo que encontrar personal de confianza, desplazar enormes cantidades de materiales de construcción desde el continente, lidiar con la burocracia y las barreras locales, y hacer saber de la existencia de la estación a la comunidad local y a sus autoridades.

Logró sus objetivos, pero sufrió mucho en términos personales. Y profesionales.

Sacrificios y aportes

En una entrevista tardía, Lévêque reconoció que cuando regresó a Suiza, en 1962, estaba completamente exhausto, sufrió un colapso nervioso y necesitó dos años para recuperarse, tanto física como psicológicamente.

Algunos de los que lo conocieron y trataron en sus últimos años afirman que jamás lo logró.

En términos académicos, Lévêque tuvo que sacrificar mucho de su trabajo científico por falta de tiempo y energía, pero pudo recolectar bastante información sobre la biodiversidad galapagueña y los riesgos que corría, y logró sentar las bases de una serie de procesos que serían desarrollados más tarde por sus sucesores.

Entre tales procesos, uno de los más importantes fue el programa de anillado de aves, una actividad para la cual se emplearon anillos provistos por el British Trust of Ornithology. Con la ayuda de Miguel Castro, su inseparable compañero, marcó un número considerable de especies marinas (sobre todo cormoranes), estimó el

número de albatros en isla Española, y realizó algunos censos puntuales.

Sus notas de anillado, manuscritas, se conservan hoy en el Archivo de la FCD.

Además de dar el puntapié inicial a las tareas ornitológicas, Lévêque dejó planteados los inicios de un herbario, comenzó a marcar tortugas gigantes —con la ayuda de cazadores locales como Gilberto Moncayo, según documentó el herpetólogo estadounidense Charles C. Carpenter— y realizó un censo inicial de focas isleñas. Esta última actividad le permitió asegurar que la población de esa especie aún estaba presente en las islas, algo confirmado luego por su sucesor en la dirección de la ECChD, el biólogo francés André Brosset.

Lamentablemente, su trabajo de investigación no se vio reflejado en una producción importante de literatura académica.

Lévêque se preocupó, desde su llegada, por los animales introducidos en las islas y por el daño que estos causaban

a la flora y la fauna endémicas. De hecho, en junio y julio de 1960 escribió a Dorst comentándole el tema y expresando fuertes opiniones al respecto. Lamentablemente, había demasiadas especies invasoras en muchos lugares diferentes, y él no podía hacer nada al respecto — especialmente considerando los limitados medios y recursos a su alcance.

En un informe que hizo llegar a la UICN y que se menciona en el boletín oficial de esa institución en 1960, Lévêque destacó la necesidad de alambrar las zonas protegidas para evitar la entrada de invasores, y de cazar a estos últimos hasta su desaparición. Pero, sobre todo, apostó por la educación como herramienta esencial para lograr los fines de la FCD.

Últimos años

Tras regresar a Europa y reponerse de su experiencia galapagueña, Lévêque se involucró en varios proyectos y en septiembre de 1966 se vinculó al Vogelwarte, el Observatorio Ornitológico Suizo, con el objetivo de evaluar los datos recolectados durante su juventud en la

Camarga francesa: información relacionada con la ecología y las dinámicas de población de la avoceta. En febrero de 1970 terminó siendo contratado como bibliotecario de esa institución. Fue un puesto que mantuvo hasta su retiro en 1997.

Más allá de ser un excelente referencista, colaboró con el Vogelwarte como traductor y fotógrafo. En el ámbito personal, fue un viajero apasionado. Y en muchas ocasiones se ocupó de guiar grupos ornitológicos a varios puntos de Europa — e incluso a las Galápagos.

Tras su retiro comenzó a sufrir de Parkinson y en 2010 se mudó a un asilo. Falleció unos años después, en junio de 2016. Varias especies galapagueñas (p.ej. *Docophoroides levequei*, *Acartia (Acanthacartia) levequei* y *Galagete levequei*) llevan su nombre. Y una parte de su documentación personal descansa en la Biblioteca, Archivo y Museo de la FCD.

Referencias

El presente texto está basado en la entrada de blog de Kramer (2020) y en el artículo de Marti (2016), con datos agregados de Lundh (2001), Corley Smith (1990) y otras fuentes puntuales citadas en el siguiente listado.

- Carpenter, Charles C. (1966). Notes on the Behaviour and Ecology of the Galapagos Tortoise on Santa Cruz Island. *Proceedings of the Oklahoma Academy of Sciences for the year 1965*, 46, pp. 28-32.
- Corley Smith, G. T. (1990). El nacimiento de la Estación Científica. *Noticias de Galápagos*, 49, pp. 10-12.
- Eliasson, Uno (1982). Does *Scalesia helleri* occur on South Isabela? *Noticias de Galápagos*, 36, p. 21.
- Grice, George D. Two new species of Calanoid copepods from the Galapagos Islands with remarks on the identity of three other species. *Crustaceana*, 6 (4), pp. 255-264.
- Hoeck, Hendrik N. (2016). Nachrufe - Raymond Lévêque (1932-2016). *Galapagos Intern*, Herbst, p. 3.
- IUCN (1960). [Note of R. Lévêque's mission to

establish a research station in Galápagos]. *IUCN Bulletin*, 9 (1-2), pp. 1-2.

- Kramer, Peter (2020). Raymond Lévêque: The first Darwin Station Director. *Blog Charles Darwin Foundation History*.
- Landry, B. (2002). *Galagete*, a new genus of Autostichidae representing the first case of an extensive radiation of endemic Lepidoptera in the Galápagos Islands. *Revue Suisse de Zoologie*, 109(4), pp. 813-868.
- Lundh Jacob (2001). *The Galapagos: A brief history*.
- Marti, Christian (2016). Raymond Lévêque (1932-2016). *Der Ornithologische Beobachter*, 113 (3), September, pp. 259-263.
- Perry, Roger (2000). From evolutionary time to the early days of the Charles Darwin Foundation in Galápagos. *Bulletin de l'Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique*, supplement, 70, pp. 7-10.
- UNESCO (s.f.). Raymond Lévêque. *Digitizing our shared UNESCO history*.

Bibliografía de Lévêque sobre Galápagos

- Lévêque, Raymond (1962). Bird-ringing on the Galapagos Islands. *The Ring*, 32, pp. 126-127.
- Lévêque, Raymond (1963). Le statut actuel des vertébrés rares et menacés de l'Archipel des Galapagos. *Revue d'Écologie*, 4, pp. 397-430.
- Lévêque, Raymond (1963). Notes sur quatre cétacés de l'Océan Pacifique (Ecuador et Galapagos). *Mammalia*, 27 (4), pp. 608-609.
- Lévêque, Raymond (1963). Quelques aspects écologiques des îles Galapagos [Compte-rendu des séances de la Société. Séance du vendredi 26 octobre 1962. Communication de R. L.]. *Le Globe: Bulletin et Mémoires de la Société de Géographie de Genève*, 103, pp. 5-6.
- Lévêque, Raymond (1963). The status of some rarer Galapagos birds. *Bulletin of the International Council for Bird Preservation*, 9, pp. 96-98.
- Lévêque, Raymond (1964). Notes on Ecuadorian birds. *Ibis*, 106 (1), pp. 52-62.
- Lévêque, Raymond (1964). Notes sur la reproduction des oiseaux aux îles Galapagos. *Alanda*, 32 (1), pp. 5-44; 32 (2), pp. 81-96.

- Lévêque, Raymond (1968). Observations sur l'histoire naturelle des Galapagos. *Travaux de la Société Botanique de Genève*, 9, pp. 5-7.
- Lévêque, Raymond; Bowman, Robert I.; Billeb, Stephen L. (1966). Migrants in the Galapagos Area. *The Condor*, 68 (1), January-February, pp. 81-101.

Las fotos

Las imágenes reunidas y presentadas en este libro forman parte de la colección de fotografías en papel de Raymond Lévêque, donadas a la Fundación Charles Darwin a través del Dr. Peter Kramer. Se trata de documentos en un excelente estado de conservación, que cuentan en su reverso, por lo general, con anotaciones que permiten una identificación aunque sea elemental de lo que se refleja en el anverso.

Para este volumen se han seleccionado las fotos que tienen que ver con la historia de Lévêque y de la Estación Científica Charles Darwin, y con los paisajes y gentes que el científico suizo encontró en su camino. Además de una breve serie (I) que refleja su visita a Reino Unido en 1960, antes de su viaje a Ecuador, se incluye otra (VIII) que documenta el regreso de Lévêque a Santa Cruz en 1976, cuando ya había abandonado la Fundación Charles Darwin.

Entre ambos puntos se ubica una serie (II) que recoge las andanzas del suizo en Ecuador a inicios de 1960, y otra (III) en la que se ilustran los paisajes de las islas Galápagos en general, y de Bahía Academia en particular, durante la

estadía de Lévêque en el archipiélago, entre 1960 y 1962. Entre estas últimas se incluyen vistas del aeropuerto / puerto de isla Baltra, el cementerio de isla Santa Cruz (ubicado a la entrada del camino que conduce de Puerto Ayora a la Estación Científica Charles Darwin), los bosques de la parte alta, y la casa de uno de los miembros de la famosa familia de colonos alemanes Angermeyer.

Le sigue una serie (IV) que documenta el proceso de construcción de la Estación Darwin. Aparecen en las fotografías algunas de las personas que hicieron posible tal construcción, como Louis Fievet (#84), Edgar Pots (#90), Sigurd Graffer (#94), Forrest Nelson (#104), Anders Rambeck y Rene Champiot (#107) y muchos más (#102 y #103). Nelson y su casa aparecen en una serie especial (V), lo mismo que otros espacios isleños (serie VII). En esta última secuencia pueden verse a Miguel Castro (#135) y a su barca, la *Odín* (#130).

Finalmente, una serie particular (V) está dedicada al propio Raymond Lévêque y a su vida en las islas, incluyendo sus actividades de anillado de aves.

Las imágenes fueron escaneadas con el mayor cuidado, y se las presenta junto a las anotaciones del autor (cuando existen), en las cuales se mezclan su francés natal, inglés y algo de español. La traducción de esas notas se presenta al final del volumen.

Resulta innecesario señalar la importancia de estos documentos visuales a la hora de componer una historia de la Estación Científica Charles Darwin y de Puerto Ayora, y la magia de descubrir procesos, rincones y rostros que, hasta ahora, solo habían podido ser conocidos a través de unos pocos textos escritos y algunas referencias orales.

Desde la FCD, es un placer y un honor trabajar en la visibilización de estos fragmentos del patrimonio cultural e histórico de las islas Galápagos.

Edgardo Civalero

Coordinador

Biblioteca, Archivo y Museo de la FCD

Serie I
Reino Unido, 1960



001

Exp. Univ. Oxford



002



[...]





003

Wildfowl Trust. Slimbridge



004

Magdalen Tower. Oxford (en face
de l'Edward Grey Institute). Janv. 60



005

Slimbridge



006

Oxford. 1.60



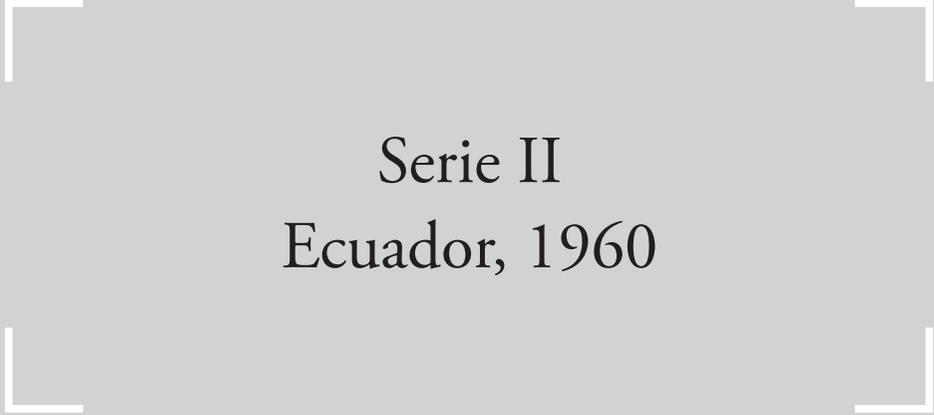
007

Widlfowl Trust, Slimbridge;
en face de chez Peter Scott. 1.60.



008

[?] à Slimbridge.
1.1.60. Angleterre



Serie II
Ecuador, 1960



009

Monument équatorial
au N. de Quito



010



[...]





011

Chimborazo



012

Chimborazo



013

C. Atacaso [sic] desde San Juan



014

Chimborazo



015

Chimborazo



016

Chimborazo, depuis la route
de Colta. 1^{er} plan: huttes de toit
de chaume des Indiens.
Eucalyptus + Agaves



017

Cerro Chimborazo, Ecuador.
23.IV.1960. N° 149/13a



018

Chimborazo



019

Chimborazo



020

Cerro Chimborazo, Ecuador, 6267 m.

23.IV.1960. N° 149/11a

Altitude du photographe ca. 4000 m!



021

Chimborazo



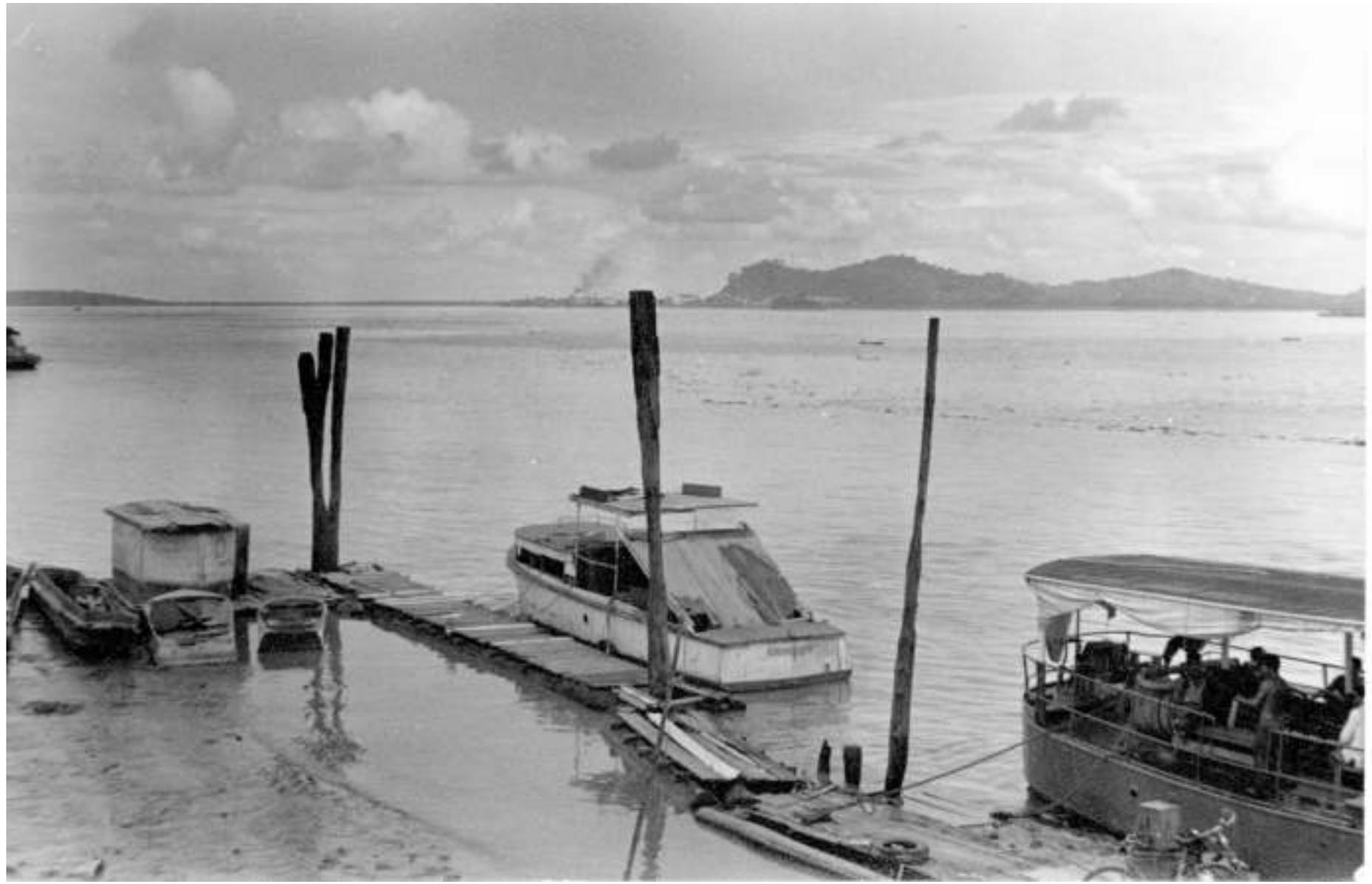
022

Chimborazo



023

Guayaquil



024

Guayaquil; rio Guayas,
après-midi. II.60.
Au fond: Duran



025

Armada ecuatoriana.
R. Guayas, II.60



026

Guayaquil



027

Guayaquil. II.60



028

Guayaquil, en regardant
vers le N.



029

Guayaquil



030

La Libertad,
prov. Guayas, II.60



031

La Libertad, prov. Guayas,
fev. 1960



032

La Libertad,
prov. Guayas. II.60



033

La Libertad



034

Train près lagune de Colta
(prov. Chimborazo)
(ligne Quito - Gquil.)



035

Lagune de Colta, rive W.,
en regardant vers le S.



036

Lagune de Colta,
prov. Chimborazo



037

Lagune de Colta,
prov. Chimborazo, II.60



038

Village au côté SW.
de la lagune de Colta,
prov. Chimborazo



039

Gorges du Pastaza [...]
1/31a. 1960



040

Collines près du
monument équatorial
(prov. Pichincha)



041

Près de Quito (Ecuador).

1.10.1961. N° 182/2

Au premier plan reboisement en
Eucalyptus. Effets de l'érosion sur
terrain d'origine volcanique



042

Ours des Andes.
Quito, Colegio Militar



043

Premier Boeing à Quito



044

Au S. de Riobamba,
prov. Chimborazo



045

Près Riobamba,
en descendant au
rio Chambo



046

Riobamba



047

Près Riobamba,
prov. Chimborazo



048

Riobamba, 1960



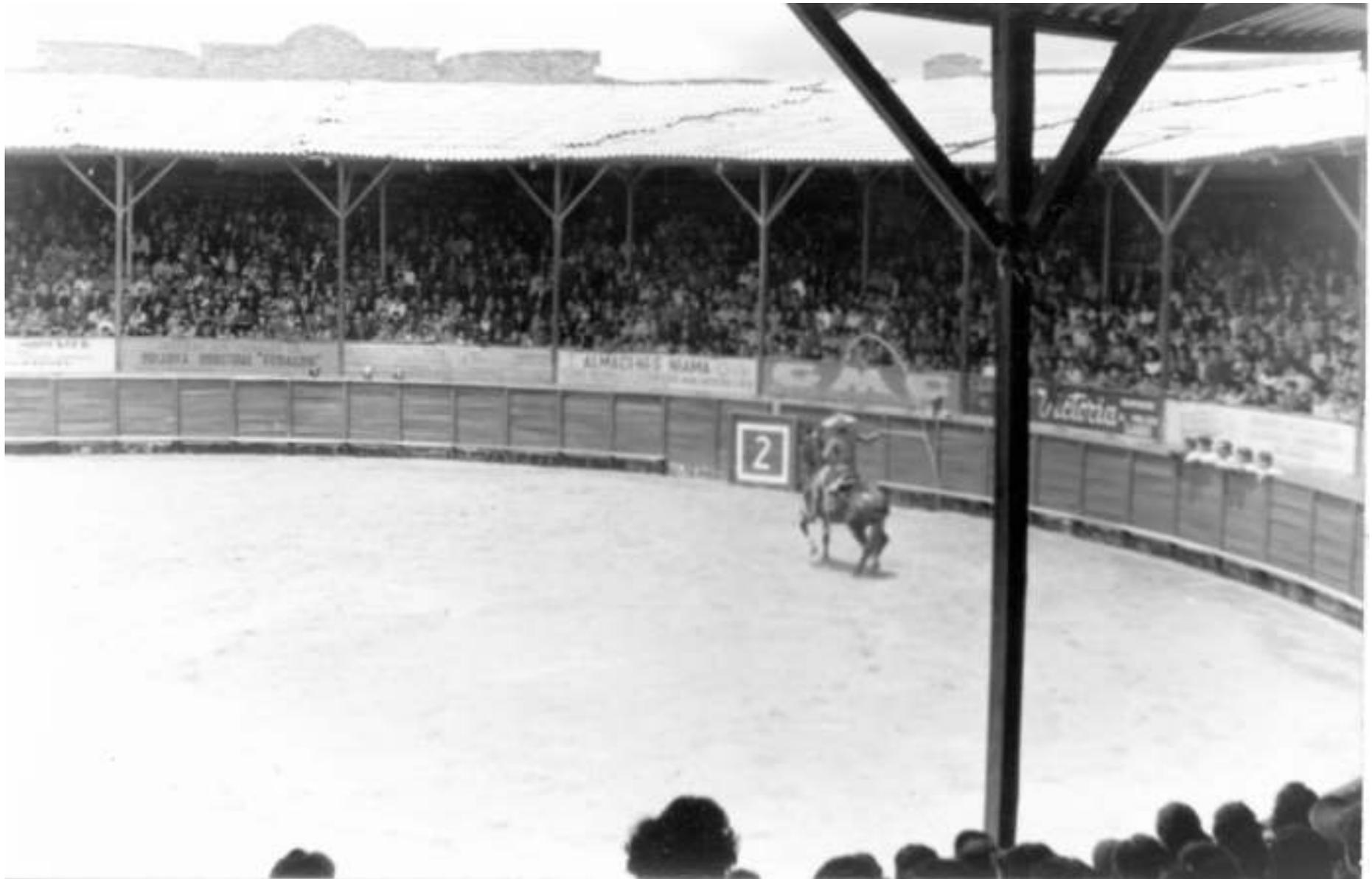
049

Riobamba



050

Foire Riobamba



051

Cavalier mexicain
aux arènes de Riobamba



052

Riobamba



053

Salinas, prov. Guayas.
Bonne idée des
conditions de logement!



054

Végétation près Salinas, l'unique
"bois" au milieu d'un désert. II.60.

Pas de feuilles, il n'a pas plu
depuis presque un an!



055

Veg. près Salinas, II.60



056

Salinas, prov. Guayas, II.60



057

[?] Salinas, II.60



058

Baie de Santa Elena,
prov. Guayas, II.60



059



[...]





060



[...]





061



[...]





062



[...]





063



[...]





064



[...]





065

[Hotel Quito]

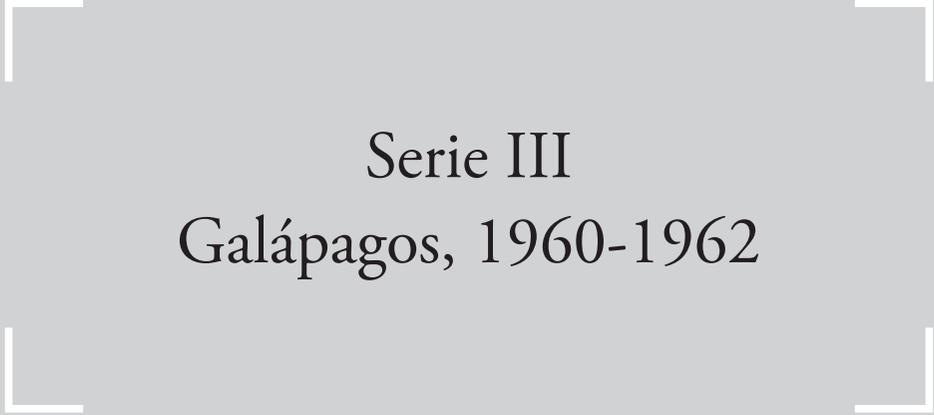


066



[...]





Serie III
Galápagos, 1960-1962



067

Baltra, Galapagos.
20 Sept. 1961. N° 208/12



068

Baltra, Galapagos.
4.VII.60. N° 155/13



069

Hood, Galapagos.
N° 178/14



070

Cimetière Santa Cruz,
mars 1960. N° 142/26



071

Cimetière Santa Cruz,
mars 1960. N° 142/27



072

Station Darwin (à dr.)



073

Santa Cruz, Galapagos



074

Academy Bay, [ca.] 1962



075

Academy Bay, Galapagos

22.9.61. N° 207/13

À g. maison Angermeyer



076

1° plan: pâturages des sommets
de Santa Cruz

2° plan: succession d'anciens volcans

3° plan: île Duncan. VI.60



077

N° 147/2



078

Hood, Pta. Suarez, W.
11 juin 1961. N° 178/15



079

Academy Bay, Galapagos.
22.9.61. N° 207/14



080

Tortuga Bay, Indefatigable.
22.9.61, N° 207/36



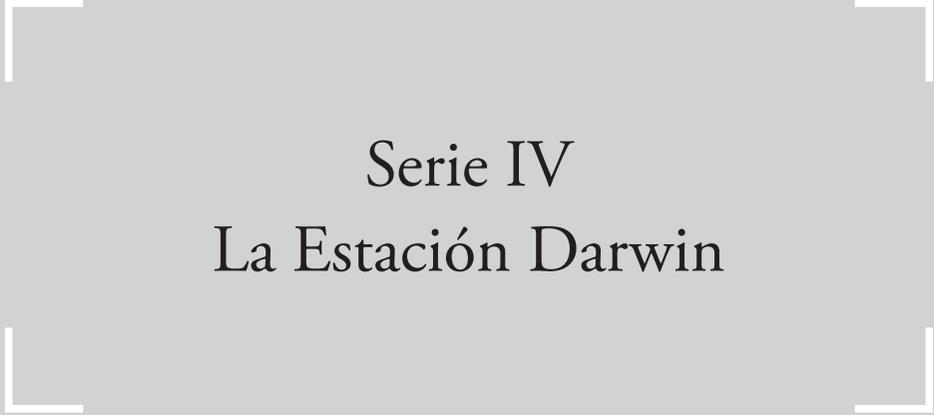
081

Academy Bay, Indefatigable.
22.9.61, N° 207/12



082

La brousse de Santa Cruz
en allant voir les tortues. Fin dec. 60.
Le 2° cheval transporte une carapace
d'une tortue tuée récemment. N° 172/6



Serie IV
La Estación Darwin



083

Labo Darwin



084

Labo Darwin (+ Louis Fievet).
4 dec. 1961. N° 188/4



085

Laboratoire Darwin.
Nov. 1961, N° 187/33



086

Labo Darwin, Sta. Cruz.
11 nov. 1961, N° 187/1



087

Dock + Labo, Sta. Cruz.
2 nov. 1961, N° 186/21



088

Academy Bay, Indefatigable.
21.9.61, N° 208/25
[...] “dock” de la Station Darwin



089

Dock Labo Darwin
21.4.1961, N° 138/4



090

Atelier, etc. Station Darwin

E. Pots en 1^{er} plan

N° 194/4



091

Station Darwin. Bodegas
4.XII.61, N° 188/14



092

Ateliers et entrepôts. Station Darwin
Santa Cruz, Galapagos.
12.X.61, N° 183/31



093

Atelier, makers, etc.
Academy Bay, 21.2.61
N° 208/14



094

Academy Bay
21.VI.61, N° 138/10
Sigurd Graffer à g.



095

Construction citerne
Academy Bay
21.9.61, N° 208/17



096

[?] pour Station Darwin
[ca.] 1962. N° 177/27



097

Station
12.X.61, N° 183/26



098

Station Darwin
12.X.61, N° 183/28



099

Station
12.X.61, N° 183/34



100

Station Darwin
12.X.61, N° 183/33



101

Station Darwin
12.X.61, N° 183/29



102

De g. à dr.
Prof. C. Carpenter, Steve Billet [?],
E. Yale Dawson (+ femme, assise),
Edgard Pots, Fieret, Ass. Prof. Carpenter,
Anders Rambeck, André Brosset
[ca.] mars 1962, N° 197/12



103

De g. à dr.
Prof. Carpenter, Billet, Yale Dawson,
Edgard Pots, Madame Dawson,
Louis Fieret, R. Lévèque,
Rambeck, André Brosset
Santa Cruz, mars 1962, N° 197/12



104

Nelson et Mariño
Chemin de la Station Darwin
21.6.1961, N° 138/0



105

Station Darwin, Galapagos
21.4.61, N° 138/16



106



102/24





107

Anders et Champiot
Sta. Cruz, 4.I.61, N° 173/42



108



[...]





109



102/40





110



72/15





111

Station Darwin
12.X.61, N° 183/24



112



197/9





113



200/21



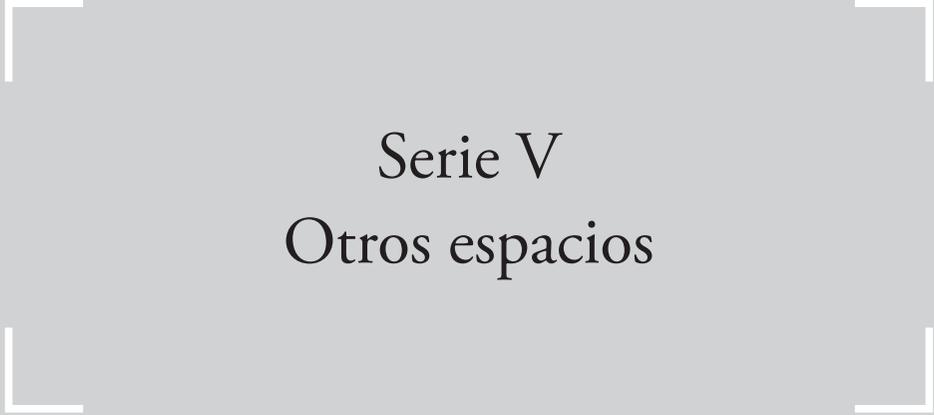


114



194/19





Serie V
Otros espacios



115

Eden, Sta. Cruz
172/1



116

18 mars 1961, Eden, Sta. Cruz
chez F. Nelson
135/9



117

Maison Nelson, Academy Bay
12 oct. 1961, N° 183/9



118

Eden, Sta. Cruz
2 nov. 1961, N° 186/34



119

Maison Nelson
2 ou 3 nov. 1961, N° 186/36



Serie VI
Raymond



120

Daphne, N. Sta. Cruz.
Baguelement d'un jeune *Sula*. 3/23
III.60. Photo: W. J. Kahler-Lang



121

Baguement d'un cormoran. 1/72

Fernandina, III.60

Photo: Kahler-Lang



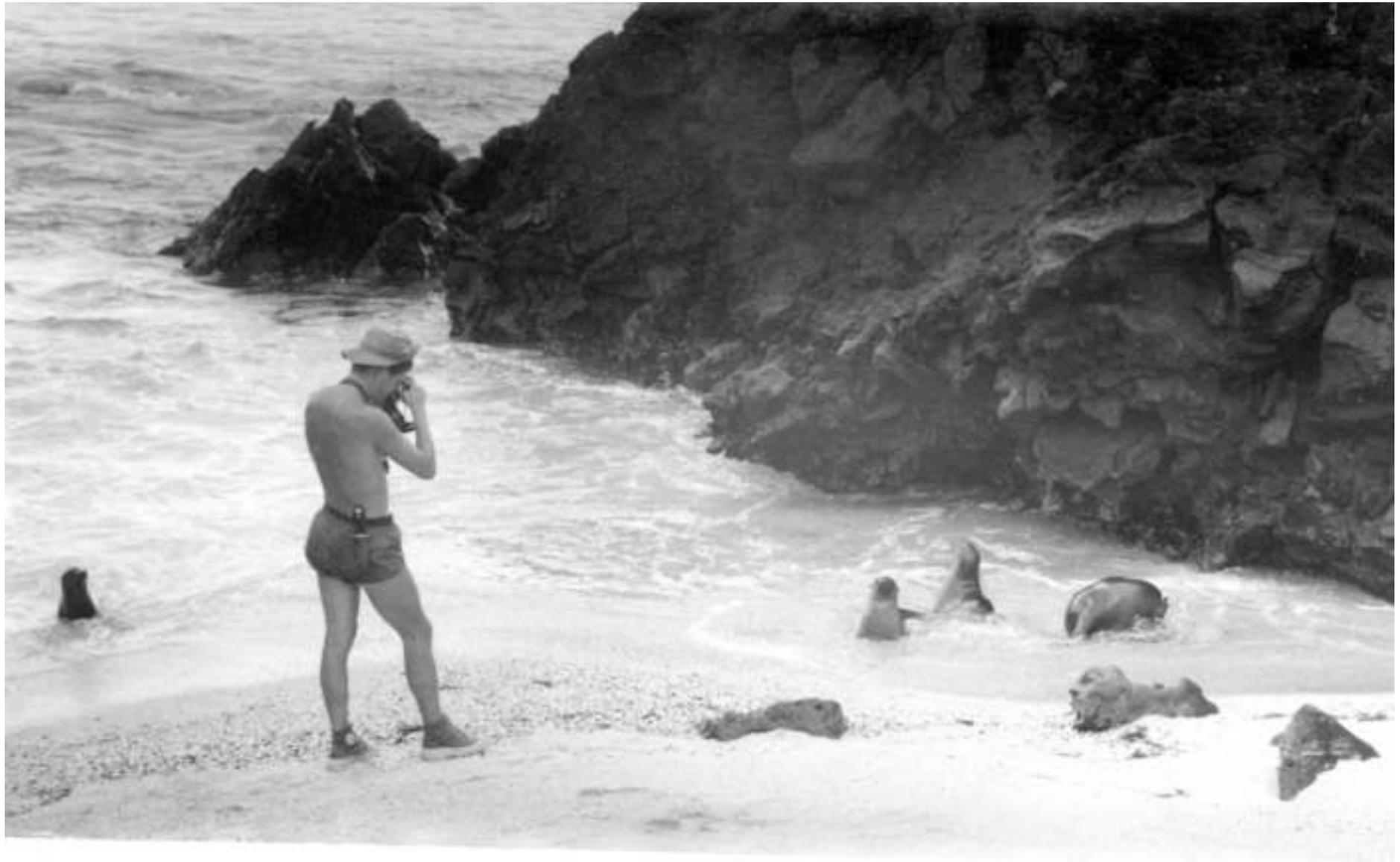
122

Daphne, N. Sta. Cruz. 3/25
Baguelement d'un jeune *Sula dactylatra*.
III.60. Photo: Kahler-Lang



123

Creagrus furcatus. 3/21
Baguement à Daphne. III.60
Photo: Kahler-Lang



124

Côte N. de Santa Cruz

III.60. 4/50

Photo: Kahler-Lang



125

R. L. à la pêche à la langouste
Tortuga Bay, Santa Cruz, III.60
5/41. Photo: Kahler Lang



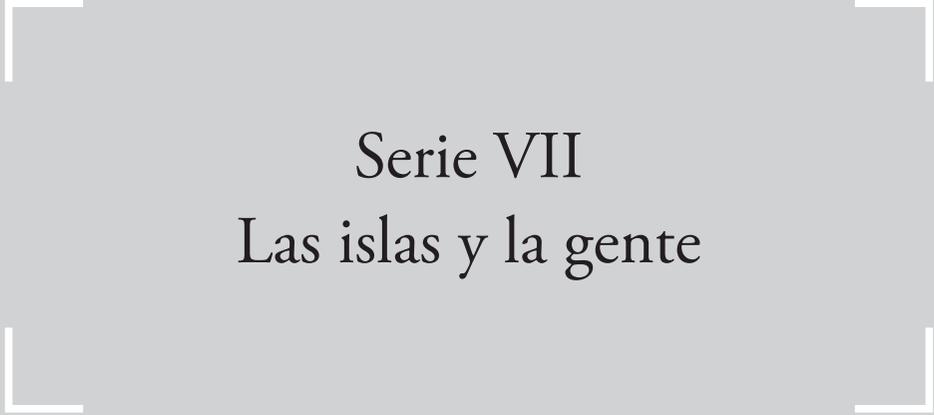
126

Pêche à la langouste
Santa Cruz, III.60
5/43. Photo: Kahler Lang



127

Résultat d'une heure de pêche
à la langouste. 5/27
Santa Cruz, mar. 60
Photo: Kahler-Lang



Serie VII
Las islas y la gente



128

Cabanon "Horneman"

Sta. Cruz. 8 mar. 62

N° 197/17



129

Anders Rambeck
Santa Cruz. 195/8



130

“Odin” près Guy Fawkes Is.
Au fond, côte N. de Santa Cruz.
VII.60. Photo: R. L. 5/7



131

Academy Bay, Galapagos
22.9.61. 207/17



132

Baltra
20.9.61, N° 208/9



133

Le tonneau de Post Office
Galapagos



134



[...]





135

Miguel Castro et une tortue de mer
Santa Cruz, III.60. 5/49
Photo: Kahler-Lang



136

Au sommet des Galapagos



137

A l'île de Santa Cruz, Galapagos



138

Academy Bay
22.9.61, N° 207/5



139

Academy Bay, Santa Cruz
22.9.61, N° 207/4



140

Yacht "Yankee"
Academy Bay
22.9.61, N° 207/15



Serie VIII
Galápagos, 1976



141

T. De Vries, à g.
Santa Cruz, 1976



142

Siegrist
Puerto Ayora, 1976



143

Academy Bay, 1976



144

Academy Bay, 1976



145

Enclos des tortues
Santa Cruz, 1976



146



1976



Serie I. Reino Unido, 1960

- 001. Exp. Univ. Oxford
- 002. [Sin datos]
- 003. Wildfowl Trust. Slimbridge
- 004. Magdalen Tower. Oxford (frente al Edward Grey Institute).
Ene. 60
- 005. Slimbridge
- 006. Oxford. 1.60
- 007. Wildfowl Trust, Slimbridge; frente a la casa de Peter Scott.
1.60
- 008. [?] en Slimbridge. 1.1.60. Inglaterra

Serie II. Ecuador, 1960

- 009. Monumento ecuatorial al N. de Quito
- 010. [Sin datos]
- 011. Chimborazo
- 012. Chimborazo
- 013. C. Atacaso [sic] desde San Juan
- 014. Chimborazo
- 015. Chimborazo
- 016. Chimborazo, desde la ruta de Colta. 1° plano: chozas de
techo de palma de los indios. Eucalyptus + Agaves
- 017. Cerro Chimborazo, Ecuador. 23.IV.1960. N° 149/13a
- 018. Chimborazo

- 019. Chimborazo
- 020. Cerro Chimborazo, Ecuador, 6267 m. 23.IV.1960. N°
149/11a. Altitud de la fotografía ¡ca. 4000 m!
- 021. Chimborazo
- 022. Chimborazo
- 023. Guayaquil
- 024. Guayaquil; río Guayas, mediodía. II.60. Al fondo: Duran
- 025. Armada ecuatoriana. R. Guayas, II.60
- 026. Guayaquil
- 027. Guayaquil. II.60
- 028. Guayaquil, mirando hacia el N.
- 029. Guayaquil
- 030. La Libertad, prov. Guayas, II.60
- 031. La Libertad, prov. Guayas, feb. 1960
- 032. La Libertad, prov. Guayas. II.60
- 033. La Libertad
- 034. Tren hacia la laguna de Colta (prov. Chimborazo) (línea
Quito - Guayaquil)
- 035. Laguna de Colta, orilla W., mirando hacia el S.
- 036. Laguna de Colta, prov. Chimborazo
- 037. Laguna de Colta, prov. Chimborazo, II.60
- 038. Poblado en la orilla SW. de la laguna de Colta, prov.
Chimborazo
- 039. Gargantas del Pastaza [...] 1/31a. 1960
- 040. Colinas cercanas al monumento ecuatorial (prov. Pichincha)
- 041. Cerca de Quito (Ecuador). 1.10.1961. N° 182/2. En primer
plano, reforestación con Eucalyptus. Efectos de la erosión sobre

el terreno de origen volcánico
042. Oso de los Andes. Quito, Colegio Militar
043. Primer Boeing en Quito
044. Al S. de Riobamba, prov. Chimborazo
045. Cerca de Riobamba, bajando al río Chambo
046. Riobamba
047. Cerca de Riobamba, prov. Chimborazo
048. Riobamba, 1960
049. Riobamba
050. Feria de Riobamba
051. Jinete mexicano en la plaza de toros de Riobamba
052. Riobamba
053. Salinas, prov. Guayas. ¡Buena idea de las condiciones de vivienda!
054. Vegetación cerca de Salinas, el único "bosque" en el medio de un desierto. II.60. Nada de hojas, ¡no ha llovido desde hace casi un año!
055. Veg. cerca de Salinas, II.60
056. Salinas, prov. Guayas, II.60
057. [?] Salinas, II.60
058. Bahía de Santa Elena, prov. Guayas, II.60
059. [Sin datos]
060. [Sin datos]
061. [Sin datos]
062. [Sin datos]
063. [Sin datos]

064. [Sin datos]
065. [Sin datos. Hotel Quito]
066. [Sin datos]

Serie III. Galápagos, 1960-1962

067. Baltra, Galápagos. 20 Sept. 1961. N° 208/12
068. Baltra, Galápagos. 4.VII.60. N° 155/13
069. Hood, Galápagos. N° 178/14
070. Cementerio de Santa Cruz, marzo 1960. N° 142/26
071. Cementerio de Santa Cruz, marzo 1960. N° 142/27
072. Estación Darwin (a la derecha)
073. Santa Cruz, Galápagos
074. Academy Bay, [ca.] 1962
075. Academy Bay, Galápagos. 22.9.61. N° 207/13. A la izquierda, la casa Angermeyer
076. 1° plano: pastizales en las cumbres de Santa Cruz. 2° plano: sucesión de antiguos volcanes. 3° plano: isla Duncan. VI.60
077. N° 147/2
078. Hood, Pta. Suarez, W. 11 junio 1961. N° 178/15
079. Academy Bay, Galápagos. 22.9.61. N° 207/14
080. Tortuga Bay, Indefatigable. 22.9.61, N° 207/36
081. Academy Bay, Indefatigable. 22.9.61, N° 207/12
082. Los bosques de Santa Cruz al ir a ver las tortugas. Fin de dic. 60. El segundo caballo transporta el caparazón de una tortuga muerta recientemente. N° 172/6

Serie IV. La Estación Darwin

083. Labo Darwin
084. Labo Darwin (+ Louis Fievet). 4 dic. 1961. N° 188/4
085. Laboratorio Darwin. Nov. 1961, N° 187/33
086. Labo Darwin, Sta. Cruz. 11 nov. 1961, N° 187/1
087. Dock + Labo, Sta. Cruz. 2 nov. 1961, N° 186/21
088. Academy Bay, Indefatigable. 21.9.61, N° 208/25. [...] "dock" de la Estación Darwin
089. Dock Labo Darwin. 21.4.1961, N° 138/4
090. Taller, etc. Station Darwin. E. Pots en primer plano. N° 194/4
091. Estación Darwin. Bodegas. 4.XII.61, N° 188/14
092. Talleres y depósitos. Estación Darwin. Santa Cruz, Galápagos. 12.X.61, N° 183/31
093. Talleres, etc. Academy Bay, 21.2.61. N° 208/14
094. Academy Bay. 21.VI.61, N° 138/10. Sigurd Graffer a la izquierda
095. Construcción de la cisterna. Academy Bay. 21.9.61, N° 208/17
096. [?] para la Estación Darwin. [ca.] 1962. N° 177/27
097. Estación. 12.X.61, N° 183/26
098. Estación Darwin. 12.X.61, N° 183/28
099. Estación. 12.X.61, N° 183/34
100. Estación Darwin. 12.X.61, N° 183/33
101. Estación Darwin. 12.X.61, N° 183/29
102. De izquierda a derecha. Prof. C. Carpenter, Steve Billet [?], E. Yale Dawson (+ esposa, sentada), Edgard Pots, Fieret, Asist. Prof.

- Carpenter, Anders Rambeck, André Brosset. [ca.] marzo 1962, N° 197/12
103. De izquierda a derecha. Prof. Carpenter, Billet, Yale Dawson, Edgard Pots, Madame Dawson, Louis Fieret, R. Lévêque, Rambeck, André Brosset. Santa Cruz, marzo 1962, N° 197/12
104. Nelson y Mariño. Camino de la Estación Darwin. 21.6.1961, N° 138/0
105. Estación Darwin, Galápagos. 21.4.61, N° 138/16
106. 102/24
107. Anders y Champiot. Sta. Cruz, 4.I.61, N° 173/42
108. [Sin datos]
109. 102/40
110. 72/15
111. Estación Darwin. 12.X.61, N° 183/24
112. 197/9
113. 200/21
114. 194/19

Serie V. Otros espacios

115. Edén, Sta. Cruz. 172/1
116. 18 marzo 1961, Edén, Sta. Cruz, casa de F. Nelson. 135/9
117. Casa de Nelson, Academy Bay. 12 oct. 1961, N° 183/9
118. Edén, Sta. Cruz. 2 nov. 1961, N° 186/34
119. Casa de Nelson. 2 o 3 nov. 1961, N° 186/36

Serie VI. Raymond

120. Daphne, N. Sta. Cruz. Marcado de un joven *Sula*. 3/23. III.60. Foto: W.J. Kahler-Lang
121. Marcado de un cormorán. 1/72. Fernandina, III.60. Foto: Kahler-Lang
122. Daphne, N. Sta. Cruz. 3/25. Marcado de un joven *Sula dactylatra*. III.60. Foto: Kahler-Lang
123. *Creagrus furcatus*. 3/21. Marcado en Daphne. III.60. Foto: Kahler-Lang
124. Costa N. de Santa Cruz. III.60. 4/50. Foto: Kahler-Lang
125. R. L. a la pesca de la langosta. Tortuga Bay, Santa Cruz, III.60. 5/41. Foto: Kahler Lang
126. Pesca de la langosta. Santa Cruz, III.60. 5/43. Foto: Kahler Lang
127. Resultado de una hora de pesca de langosta. 5/27. Santa Cruz, mar. 60. Foto: Kahler-Lang

Serie VII. Las islas y la gente

128. Cabaña "Horneman". Sta. Cruz. 8 mar. 62. N° 197/17
129. Anders Rambeck. Santa Cruz. 195/8
130. "Odin" cerca de las Is. Guy Fawkes. Al fondo, costa N. de Santa Cruz. VII.60. Foto: R. L. 5/7
131. Academy Bay, Galápagos. 22.9.61. 207/17
132. Baltra. 20.9.61, N° 208/9

133. El barril de Post Office. Galápagos

134. [Sin datos]

135. Miguel Castro y una tortuga marina. Santa Cruz, III.60. 5/49.

Foto: Kahler-Lang

136. En la cima de las Galápagos

137. En isla Santa Cruz, Galápagos

138. Academy Bay. 22.9.61, N° 207/5

139. Academy Bay, Santa Cruz. 22.9.61, N° 207/4

140. Yate "Yankee". Academy Bay. 22.9.61, N° 207/15

Serie VIII. Galápagos, 1976

141. T. De Vries, a la izquierda. Santa Cruz, 1976

142. Siegrist. Puerto Ayora, 1976

143. Academy Bay, 1976

144. Academy Bay, 1976

145. Recinto de las tortugas. Santa Cruz, 1976

146. 1976



Fundación
Charles Darwin
Foundation
GALAPAGOS